

<<许译中国经典诗文集-桃花扇>>

图书基本信息

书名：<<许译中国经典诗文集-桃花扇>>

13位ISBN编号：9787508521954

10位ISBN编号：7508521951

出版时间：2012-1

出版时间：五洲传播出版社

作者：孔尚任

页数：245

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<许译中国经典诗文集-桃花扇>>

### 内容概要

中国古代经典诗文是中国传统文化的奇葩。

早在两千多年以前，中国诗人就写出了美丽的《诗经》和《楚辞》；以后，他们又创造了更加灿烂的唐诗和宋词。

《论语》《老子》这样的经典著作，则在塑造、构成中华民族文化精神方面具有极其重要的意义。这些作品既是联接所有中国人思想、情感的文化纽带，也是中国文化走向世界的重要桥梁。

许渊冲先生从事翻译工作70年，2010年12月荣获“中国翻译文化终身成就奖”。

他被称为将中国诗词译成英法韵文的唯一专家，经他的妙手，许多中国经典诗文被译成出色的英文和法文韵语。

这套“许译中国经典诗文集”荟萃许先生最具代表性的英文译作，既包括《论语》《老子》这样的经典著作，又包括《西厢记》《牡丹亭》《长生殿》《桃花扇》等戏曲剧本，数量最多的则是历代诗歌选集。

这些诗歌选集包括诗、词、散曲等多种体裁，所选作品上起先秦，下至清代，几乎涵盖了中国古典诗歌的整个历史。

阅读和了解这些作品，即可尽览中国文化的“源头活水”。

## 作者简介

许渊冲 1921年出生于江西南昌。  
先后毕业于西南联大、巴黎大学。  
北京大学文学翻译教授。  
英文著作有《中诗英韵探胜》、《逝水年华》。  
译作方面，除了由英国企鹅出版公司出版的汉译英《不朽之歌》外，还有《诗经》、《楚辞》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《李白诗选》、《苏东坡诗词选》、《西厢记》和《毛泽东诗词选》等英译或法译。  
外译汉则有福楼拜《包法利夫人》等世界文学名著多种。  
2010年，荣获中国翻译文化终身成就奖。

<<许译中国经典诗文集-桃花扇>>

书籍目录

序

第一本 一见钟情结良缘

第一出 访翠

第二出 眠香

第三出 却奁

第二本 一封书信阻刀兵

第一出 抚兵

第二出 修札

第三出 投辕

第三本 三罪阻立继位人

第四本 三番两次逼香君

第五本 歌舞声中花泣血

<<许译中国经典诗文集-桃花扇>>

媒体关注与评论

历代诗、词、曲译成英文，且能押韵自然，功力过人，实为有史以来第一。

——顾毓琇，已故美国宾州大学荣誉退休教授                      许教授已因其对中国诗歌的韵译而赢得世界性的声誉。

——奚如谷，加州大学伯克利分校教授                              许教授的《楚辞》英译当算英美文学里的一座高峰。

——寇志明，澳大利亚墨尔本大学学者                              许译《西厢记》在艺术性和吸引力方面，可以和莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》媲美。

——英国智慧女神出版社

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>